

For Love of the

"Jumping Flea"

Hawaii, the land of the Dream
Waving palms, bewitching sea,
In memory I seem to see,
It's laughing waters and wondrous sea,
Sweet melody fills the perfumed air,
With wooing, cooing tune,
You live! You love! You care,
'Neath the gleaming Hawaiian Moon
October 1916

ALOHA



Celebrating the 'Ukulele

This small guitar-like instrument was developed in Hawai'i by Portuguese immigrants based on a combination of traditional Madeiran stringed instruments - the rajão and machete. Legend has it that local musicians developed a lively fast-finger playing style that inspired a new name for the diminutive newcomer. Less than a decade after its arrival, the instrument came to be affectionately called the jumping flea. 'Uku translates to "flea" and lele translates to "jumping".

HAWAII STATE ARCHIVES ARCHIVES MONTH October 2024

Join us weekly in October for new content at <https://ags.hawaii.gov/archives>. Follow us on Facebook and Instagram for Announcements and Photo-of-the-Day! @HawaiiStateArchives
Can you find all the 'ukulele? Visit us for the answer! Hint: The banjolele counts!

